

立法會CB(2)656/98-99(01)號文件

(立法會秘書處譯本，只供參考用)

立法會司法及法律事務委員會
1998年11月17日舉行的會議

Date	05 Jan 99
Name	p656c1
	3+S1

律師會的意見

律師會的刑法及訴訟程序委員會(下稱“委員會”)對刑事檢控政策及《盜竊罪(修訂)條例草案》的意見如下：

II. <周年工作回顧> 刑事檢控專員發表的聲明

委員會注意到，刑事檢控專員在其聲明中表示，基於符合公眾利益及有充分理據支持的理由，律政司會將檢控工作交由外聘律師處理。委員會認為，兩系法律專業的執業者在受聘擔任檢控工作方面同樣稱職。因此，律政司應以具透明度的方式平均地將外判案件分配予兩系法律專業人士。

IV. 在律政司增設總法庭檢控主任的職級

由於本會就增設上述職位的原因、候選人應具備的資格，以及該職位的職能及職責範圍等問題並沒有足夠資料，因此委員會不能對此建議置評。

V. 刑事檢控政策

委員會相信，《刑事檢控政策》小冊子載列的資料為在檢控過程中擔當決策者的所有人員，提供了良好的準則。然而，我們必須留意檢控人員與調查罪案的人員的角色截然不同。政府當局必須小心行事，確保該份指引不會影響只負責調查職務的執法機構，即廉政公署及海關的人員的調查工作。基於上述原因，委員會認為，律政司應將該小冊子分發予該等機構的首長作為參考之用，而不應作為其調查人員的指引。

VI. 《盜竊罪(修訂)條例草案》

委員會已詳細研究律政司法律政策科在1998年11月就“訂立一項實質的欺詐罪”提供的資料文件。現將本會對此事的立場闡述如下。

根據該資料文件第 11 段所述，律師會贊成法律改革委員會（下稱“法改會”）的建議。就此，律事會認為宜先簡介現行建議的背景。

背景

政府當局早在 1995 年已就此事進行諮詢工作。當時法改會發出了一份諮詢文件，特別指出現時在《盜竊罪條例》及普通法中的串謀詐騙罪之下有關欺詐行為的罪行的弊端。該諮詢文件建議訂立新的欺詐罪，以及廢除普通法中的串謀詐騙罪。該文件亦建議，新訂法定罪行的組成元素是，任何人藉作任何欺騙誘使另一人作出任何作為或有任何不作為，而導致詐騙者以外的人蒙受不利，或詐騙者獲得利益。根據當時的建議，“不利”及“利益”兩個元素均不應局限於經濟上或所有權上的獲益或損失。

因應在諮詢過程中收到的回應，以及各個有關團體就新訂法定罪行的範圍提出的關注事項，政府當局修訂原有建議，而新建議則載於法改會 1996 年 7 月的研究報告書（下稱“報告書”）內。在報告書中，建議的罪行已予修訂，即法定的欺詐罪只限涉及“經濟上或所有權上”的不利或利益。

本會必須強調，律師會是基於報告書內提出的建議而表示“普遍”贊成訂立一項實質的欺詐罪的構思。但須注意的是，本會表示贊成是有保留的。《欺詐罪條例草案》（該條例草案其後已失效）是政府當局在 1996 年 10 月提交予立法局的，其後並交由有關的條例草案委員會研究。但隨著立法局在 1997 年 6 月 30 日解散，該條例草案已然失效。該失效的條例草案及本會當時提交的意見分別載於附件 A 及 B。

在 1998 年 8 月，政府當局就在立法會本年度會期重新提交《欺詐罪條例草案》（第二稿）的建議諮詢本會。該條例草案的第二稿載於附件 C。然而，委員會注意到《欺詐罪條例草案》第二稿內有兩項主要的改動之處：

- (1) 欺詐罪不只是涉及經濟上／所有權上的利益／不利的案件；及
- (2) 普通法中的串謀詐騙罪明文規定予以保留，而不是被廢除。

律師會對《欺詐罪條例草案》第二稿的關注事項

律師會對《欺詐罪條例草案》第二稿有以下關注事項：

1. 明文保留普通法中的串謀詐騙罪

普通法中的串謀詐騙罪有不明確之處，而且在應用上亦可能造成不公平的情況。引入實質欺詐罪的原意，是消除該項普通法罪行在法

律上造成的不明確之處。律師會認為，若保留該項普通法罪行，以及訂立新的法定欺詐罪，便會破壞了條例草案的原意和造成更多不明確之處。

2. 條例草案並無妥為界定“欺詐”罪的兩個重要組成元素—“欺騙”及“利益／不利”

對於條例草案並無明確界定“欺詐”罪的各個主要元素—“欺騙”、“利益”或“不利”，委員會表示不滿。雖然《盜竊罪條例》的擬議修訂載有該等概念的定義，但該等定義只覆述了其所要界定的有關字眼，根本不能視之為定義。委員會認為，將此等重要的概念留待法官及陪審團按常理作出解釋並不恰當。

3. 該法定罪行的範圍太過廣泛，並可能涉及民事範疇

按現時的擬稿，新訂的欺詐罪似乎不單指刑事範疇內涉及經濟上／所有權上的利益／不利的案件，而且在欺詐的定義中亦沒有“不誠實”的元素。因此，該項法定罪行亦可解釋為適用於民事或商業活動，而一些無辜的活動亦很容易被納入該罪行的範圍內。政府當局的代表與委員會舉行聯席會議時亦承認有此問題，但他們卻建議公眾可倚賴檢控人員的誠信，作為適當的保障。委員會認為此建議絕不可取。

4. 普通法與法定罪行可能有重疊

委員會注意到，日後將會有普通法的罪行及法定罪行，兩者似乎有重疊之處，但刑罰卻各有不同。在現實情況下，此複雜情況會給予執法人員過大自由度，讓他們可以“使用不正當手段進行調查”。

除了單方面更改新訂法定罪行的組成元素外，委員會亦對政府當局保留普通法罪行的決定感到詫異。在 1998 年 10 月 12 日與政府當局的代表舉行會議時，委員會各委員表達了他們的關注事項。政府當局表示，《欺詐罪條例草案》第二稿所作的更改原因如下：

- (1) 政府當局相信，作為一項一般罪行，新訂的欺詐罪不應過於局限，以致不能涵蓋並無涉及在經濟上／所有權上的利益／不利的案件；及
- (2) 倘廢除普通法的罪行，則對於一些並無涉及條例草案第二稿所界定的欺騙行為的案件，政府當局便不能進行檢控，因為該等案件現時由普通法中的欺詐罪所涵蓋。

委員會相信，政府當局提交《欺詐罪條例草案》第二稿只是一項“權宜之計”。此舉與法律改革的其中一項主要目的，即使法律更為明確的目的，並不一致。

其後，政府當局告知委員會，訂立新的法定欺詐罪的建議將會藉修訂《盜竊罪條例》實施。因此，本會重申對《欺詐罪條例草案》第二稿的意見，藉以回應政府當局有關修訂《盜竊罪條例》的建議。

香港律師會

1998年11月16日

FRAUD BILL
欺詐罪條例草案

6/17 A

A BILL

To

Create the offence of fraud, to abolish the offence at common law of conspiracy to defraud and to provide for related matters.

Enacted by the Governor of Hong Kong, with the advice and consent of the Legislative Council thereof.

1. Short title

This Ordinance may be cited as the Fraud Ordinance:

2. The offence of fraud

(1) If any person by any deceit (whether or not the deceit is the sole or main inducement) and with intent to defraud induces another person to commit an act or make an omission, which results either—

- (a) in benefit to any person other than the second-mentioned person; or
- (b) in prejudice or a substantial risk of prejudice to any person other than the first-mentioned person,

the first-mentioned person commits the offence of fraud and is liable on conviction upon indictment to imprisonment for 14 years.

(2) For the purposes of subsection (1), a person shall be treated as having an intent to defraud if, at the time when he practises the deceit, he intends that he will by the deceit (whether or not the deceit is the sole or main inducement) induce another person to commit an act or make an omission, which will result in either or both of the consequences referred to in paragraphs (a) and (b) of that subsection.

(3) For the purposes of this section "act" (作為) and "omission" (不作为) include respectively a series of acts and a series of omissions.

"benefit" (利益) means any financial or proprietary gain, whether temporary or permanent.

本條例草案

旨在

訂立取討罪和廢除普通法中的串謀取討罪，並就有關事宜訂定條文。

由香港總督參照立法局意見並得該局同意而制定。

1. 簡稱

本條例可引稱為《取討罪條例》。

2. 取討罪

(1) 如任何人藉任何欺騙(不論所作欺騙是否唯一或主要誘因)並意圖誘使另一人作出任何作為或有任何不作為，而導致

- (a) 該另一人以外的任何人獲得利益；或
- (b) 該進行誘使的人以外的任何人蒙受不利或有相當程度的可能性會受不利。

則該進行誘使的人即屬犯取討罪，一經循公訴程序定罪，可處監禁十四年。

(2) 為施行第(1)款，任何人如在進行欺騙時意圖誘使另一人作出任何作為或有任何不作為，而因此導致該款(a)及(b)段所描述的兩種後果或其中一種後果產生，則該人須視為意圖誘使。

(3) 為施行本條——
“不利”(prejudice)指在經濟上或所有權上的任何損失，不論是暫時性的或是永久性的。

“利益”(benefit)指在經濟上或所有權上的任何得益，不論是暫時性的或是永久性的。

"deceit" (欺騙) means any deceit (whether deliberate or reckless) by words or conduct (whether by any act or omission) as to fact or as to law, including a deceit as to the intentions of the person practising the deceit or of any other person;

"gain" (獲益) includes a gain by keeping what one has, as well as a gain by getting what one has not;

"loss" (損失) includes a loss by not getting what one might get, as well as a loss by parting with what one has;

"prejudice" (不利) means any financial or proprietary loss, whether temporary or permanent.

3. Abolition of common law conspiracy to defraud

(1) Subject to subsection (2), the offence at common law of conspiracy to defraud is abolished.

(2) Subsection (1) shall not apply for any purposes to offences committed before the commencement of this Ordinance.

Consequential Amendments

Crimes Ordinance

4. Penalties

Section 159C(6) of the Crimes Ordinance (Cap. 200) is repealed.

5. Abolitions, savings and transitional provisions

Section 159E(2) and (3) is repealed.

Independent Commission Against Corruption Ordinance

6. Power of arrest

Section 10(5) of the Independent Commission Against Corruption Ordinance (Cap. 204) is amended

(a) by adding

"(cb) the offence of fraud under section 2 of the Fraud Ordinance (Cap. 191) of 1996";

(b) in paragraph (f)

(i) by repealing "the offence of conspiracy to defraud and";

(ii) by repealing "(or (ca))" and substituting "(ca) or (cb)".

"作為" (act) 與 "不作為" (omission) 分別包括 故意的作為與 故意的不作為
 "欺騙" (deceit) 指就事實或法律而以語言文字或行為作出的任何欺騙，包括誘使行欺騙的人或任何其他人的意圖而作出的欺騙，而在不定表中，行為指任何作為或不作為。欺騙亦指蓄意或因疏忽果地作出的欺騙。
 "損失" (loss) 包括沒有取得可得之物的損失，以及失去已有之物的損失。
 "獲益" (gain) 包括保有已有之物的獲益，以及取得未有之物的獲益。

3. 廢除普通法的串謀詐騙罪

(1) 除第(2)款另有規定外，普通法中的串謀詐騙罪現予廢除。

(2) 第(1)款就各方面而言均不適用於在本條例生效日期之前所犯的罪行。

相應修訂

《刑事罪行條例》

4. 罰則

《刑事罪行條例》(第200章)第159C(6)條現予廢除。

5. 廢除、保留及過渡性條文

第159E(2)及(3)條現予廢除。

《總督特派廉政專員公署條例》

6. 逮捕權力

《總督特派廉政專員公署條例》(第204章)第10(5)條現予修訂

(a) 加入——

"(cb) 《欺詐罪條例》(1996年第191號)第2條所訂的欺詐罪"

(b) 在(f)段中

(i) 廢除"串謀詐騙罪以及";

(ii) 廢除"(或(ca))"而代以"(ca)或(cb)"。

(c) in paragraph (g), by repealing "or (ca)" and substituting ", (ca) or (cb)".

Chinese Extradition Ordinance

7. List of Extradition Crimes

Item 26 in the First Schedule to the Chinese Extradition Ordinance (Cap. 235) is amended—

- (a) in paragraph (j), by repealing the comma and substituting a semicolon;
(b) by adding "(g) the Fraud Ordinance (of 1996)."

Organized and Serious Crimes Ordinance

8. Offences relevant to definitions of "organized crime" and "specified offence"

Schedule 1 to the Organized and Serious Crimes Ordinance (Cap. 455) is amended by adding

- "17. Fraud Ordinance (of 1996) section 2 fraud".

9. Other specified offences

Schedule 2 is amended by repealing item 2.

Criminal Jurisdiction Ordinance

10. Offences to which this Ordinance applies

Section 2 of the Criminal Jurisdiction Ordinance (Cap. 461) is amended—

- (a) in subsection (2), by adding "(c) the offence of fraud under section 2 of the Fraud Ordinance (of 1996).";
(b) by repealing subsection (3)(b).

11. Questions immaterial to jurisdiction in the case of certain offences

Section 4(2) is amended by repealing "or conspiracy to defraud in Hong Kong."

(c) 在 (g) 段中，廢除 "或 (ca)" 而代以 "、(ca) 或 (cb) 段"

《華人引渡條例》

7. List of Extradition Crimes

《華人引渡條例》(第 235 章) 附表 1 第 26 項現予修訂

- (a) 在 (j) 段中，廢除逗號而代以分號；
(b) 加入—— "(g) the Fraud Ordinance (of 1996)."

《有組織及嚴重罪行條例》

8. 與 "有組織罪行" 及 "指明的罪行" 的定義有關的罪行

《有組織及嚴重罪行條例》(第 455 章) 附人 1 現予修訂，加入

- "17. 《欺詐罪條例》(1996 年第 號) 第 2 條 欺詐"

9. 其他的指明的罪行

附表 2 現予修訂，廢除第 2 項。

《刑事司法管轄權條例》

10. 本條例所適用的罪行

《刑事司法管轄權條例》(第 461 章) 第 2 條現予修訂

- (a) 在第 (2) 款中，加入—— "(c) 《欺詐罪條例》(1996 年第 號) 第 2 條所訂的欺詐罪"
(b) 廢除第 (3)(b) 款。

11. 對就某些罪行行使的司法管轄權而言關於無關重要的問題

第 4(2) 條現予修訂，廢除 "或串謀在香港詐騙"

FROM : LAW SOCIETY OF HK *852 2509 9055

12. Extended jurisdiction in relation to certain conspiracies, attempts and incitements

Section 6(1) is amended

- (a) by repealing "or of conspiracy to defraud,";
- (b) by repealing "or fraud"

Merchant Shipping (Seafarers) Ordinance

13. Forgery, etc. of certificate

Section 128(3) of the Merchant Shipping (Seafarers) Ordinance (Cap. 478) is amended by repealing "or of a conspiracy to commit such an offence or of a conspiracy to defraud in relation to a certificate of competency" and substituting "... or of the offence of fraud under section 2 of the Fraud Ordinance (of 1996) in relation to a certificate of competency, or of a conspiracy to commit any such offence".

Merchant Shipping (Seafarers) (Certification of Officers) Regulation

14. Offences and penalties

Section 17(3) of the Merchant Shipping (Seafarers) (Certification of Officers) Regulation (L.N. 600 of 1995) is amended by repealing "or of a conspiracy to commit such an offence or of a conspiracy to defraud in relation to a certificate of competency or a certificate of service" and substituting "... or of the offence of fraud under section 2 of the Fraud Ordinance (of 1996) in relation to a certificate of competency or a certificate of service, or of a conspiracy to commit any such offence".

Merchant Shipping (Seafarers) (Engine Room Watch Ratings) Regulation

15. False pretences and supply of false information

Section 7(2) of the Merchant Shipping (Seafarers) (Engine Room Watch Ratings) Regulation (L.N. 3 of 1996) is amended by repealing "or of a conspiracy to commit such an offence or of a conspiracy to defraud in relation to a document referred to in that Subsection" and substituting "... or of the offence of fraud under section 2 of the Fraud Ordinance (of 1996) in

12. 擴大對某些串謀、企圖犯罪及勸導他人的罪行的司法管轄權

第 6(1) 條現予修訂 -

- (a) 廢除 "或串謀詐騙";
- (b) 廢除 "或取詐行為"

《商船(海員)條例》

13. 證書的偽造等

《商船(海員)條例》(第 478 章)第 128(3) 條現予修訂, 廢除 "串謀犯取詐罪或企圖大串謀進行與合格證書有關的取詐" 而代以 "... 或就合格證書犯(取詐罪條例(1996 年第 號)第 2 條所訂的取詐罪, 或串謀犯任何該等罪行)".

《商船(海員)(高級船員資格證明)規例》

14. 罪行及罰則

《商船(海員)(高級船員資格證明)規例》(1995 年第 600 號法律公告)第 17(3) 條現予修訂, 廢除 "就合格證書或服務資格證書被裁定犯了第 (1) 或 (2) 款所訂罪行, 或該人串謀犯或企圖串謀犯" 而代以 "該人串謀犯或企圖串謀犯第 (1) 或 (2) 款所訂罪行, 或該人串謀犯或企圖串謀犯(取詐罪條例)(1996 年第 號)第 2 條所訂的取詐罪, 或串謀犯任何該等罪行".

《商船(海員)(機房值班員證照)規例》

15. 欺詐行為和提供虛假資料

《商船(海員)(機房值班員證照)規例》(1996 年第 3 號法律公告)第 7(2) 條現予修訂, 廢除 "就第 (1) 款所規定的文件被裁定犯了該條所訂的罪行, 或串謀犯"

relation to a document referred to in that subsection, or of a conspiracy to commit any such offence”.

Merchant Shipping (Seafarers) (Navigational Watch Ratings) Regulation

16. False pretences and supply of false information

Section 7(2) of the Merchant Shipping (Seafarers) (Navigational Watch Ratings) Regulation (L.N. 4 of 1996) is amended by repealing “or of a conspiracy to commit such an offence or of a conspiracy to defraud in relation to a document referred to in that subsection” and substituting “, or of the offence of fraud under section 2 of the Fraud Ordinance (of 1996) in relation to a document referred to in that subsection, or of a conspiracy to commit any such offence”.

Explanatory Memorandum

The main object of this Bill is to create the offence of fraud under the laws of Hong Kong, in the light of recommendations of the Law Reform Commission of Hong Kong in its report entitled “Creation of a Substantive Offence of Fraud”.

2. Clause 2 creates the offence of fraud and defines, among others, the key elements of “deceit” and “intent to defraud”, as well as “benefit” and “prejudice”.
3. Clause 3 provides for the abolition of the common law offence of conspiracy to defraud. With the creation of the new substantive offence of fraud, any conspiracy to commit that offence will also be an offence by virtue of sections 159A to 159F of the Crimes Ordinance (Cap. 200).
4. Clauses 4 to 16 deal with consequential amendments by removing references to the common law offence of conspiracy to defraud and adding references to the new offence of fraud in appropriate legislation.

行，或串謀詐騙”而代以“根據定犯第(1)款所訂罪行，或就該款所提述的支件而訂的欺詐條例(1996年第 號)第2條所訂的欺詐罪，或串謀犯任何該等罪行”。

《商船(海員)(導航值班普通船員)規例》

16. 欺詐行爲和提供虛假資料

《商船(海員)(導航值班普通船員)規例》(1996年第4號法律公告)第7(2)條現予修訂，廢除“就第(1)款所提述的支件根據定犯第(1)款所訂的罪行，或串謀犯任何該等罪行，或串謀詐騙”而代以“根據定犯第(1)款所訂罪行，或就該款所提述的支件而訂的欺詐條例(1996年第 號)第2條所訂的欺詐罪，或串謀犯任何該等罪行”。

摘要說明

- 本條例草案的主要目的，是就香港法律改革委員會在該委員會的一份名為“訂立一項實質的欺詐罪”的報告中所作出的建議而在香港法律中訂立一項欺詐罪。
2. 草案第2條訂立欺詐罪，並在訂定其他定義的同時，亦對“欺騙”與“不利”以及“利益”與“不利”的主要罪行元素作出界定。
3. 草案第3條就廢除普通法中的串謀詐騙罪，訂定條文。隨著新的實質的欺詐罪訂立，凡串謀犯該罪亦會因《刑事罪行條例》(第200章)第159A至159F條而構成罪行。
4. 草案第4至16條訂立相應修訂，方式是在適當的法例中，刪除對串謀詐騙罪的提述而代以對新的欺詐罪的提述。

FROM : LAW SOCIETY OF HK
TO :
4/95Z
PAGES : 03
DATE : 01/03/96
TIME : 11:00 AM

(立法會秘書處譯本，只供參考用)

(香港律師會用箋)

香港中區
昃臣道 8 號
立法局大樓
立法局秘書處
《欺詐罪條例草案》委員會秘書

秘書先生／女士：

本會的刑法及訴訟程序委員會已詳細研究《欺詐罪條例草案》各條文，並希望提出下列問題供條例草案委員會考慮：

1. 為何制定新的條例（即《欺詐罪條例》）而不是在《盜竊罪條例》增訂條文？
2. 就現行有重疊之處的罪行進行檢討的建議情況如何？

就此，請貴委員會各委員參閱法律改革委員會有關欺詐罪的研究報告書第 5.6 段：

我們認為有需要檢討現時載於《盜竊罪條例》的罪行和它們與新訂欺詐罪兩者之間的關係。我們認為只要政府原則上接納實質的欺詐罪這個概念，有關的檢討工作便應立即進行。

政府當局告知本會，對於罪行之間有重疊的問題，會特別針對《盜竊罪條例》的現有罪行進行檢討。

3. 是否確有必要使用“欺騙”的概念，而不使用“欺騙手段”一詞（該詞見於《盜竊罪條例》中關於藉欺騙手段犯罪的罪行內）？
4. “欺騙”是否包括不誠實的行為？條例草案似乎假設了某人如藉作“欺騙”並有“意圖詐騙”的行為，便必定有“不誠實”的行為，而基於以上假設，法例便無需訂明該罪行須包括“不誠實”的元素。
5. 為何欺詐罪的最高刑罰為監禁 14 年，而《盜竊罪條例》所訂藉欺騙手段犯罪的罪行只是監禁 10 年？難道使他人的利益受到危害的罪行較以欺騙手段實際取得他人財產的罪行更為嚴重？

律師會雖然曾經表示普遍贊成訂立新的欺詐罪，但鑑於以上提出的問題，本會認為應全面檢討《盜竊罪條例》的各項條文，以保證有關罪行並無重疊。

請閣下亦告知本人，貴委員會何時開始討論此條例草案。

希望閣下早日賜覆。

執業事務總監
黃淑鈴

1996年12月27日